

お
お
の
び
と

大野

優しく賢くたくましい
大野人が育つまち

[People in Ono]
Ono, where children can
grow up with kindness,
intelligence and strength

[大野人]
培育温良、智慧、
强健的大野人之乡



消防団 Firefighters 消防団

We work hard to make a better environment for education that enables everyone from children to the elderly to learn, in order to perpetuate the good nature and characteristics of Ono people: resilience, kindness and the adventurous spirit that have been nurtured for a long time in history, keeping active and practicing the adventurous spirit of Meirin.

We also aim to develop a city with a personality and will work on supporting human resources development and regional contributions so that our citizens can participate in various local activities with pride.

坚韧之性、温厚人情、积极创新之精神等都是自古养成的大野人特点，为继承这些敢于向新事物挑战的明伦精神，我们将竭力做好生涯教育的环境建设。

其次，为了一个富有个性的城市建设，也为了市民带着对地区的自豪而兴起多样的活动，本市积极地支援人才培养及地区贡献，以提高市民力量及地区潜能。

ふるさと学習交流会 Hometown Workshop 乡土学习交流会



ふるさと芸能発表会 Hometown Performing Art Show 乡土才艺发表会

粘り強さや厚い人情、進取の気象など古くから育まれてきた大野人の良いものを生かし、新しいことにも果敢に挑戦する明倫の心を受け継ぐため、生涯を通じて学ぶことのできる教育環境の充実に努めています。
また、地域の個性が感じられるまちづくりを目指し、市民自らが地域への誇りを持ちながらさまざまな活動ができるよう、人材育成や地域貢献活動への支援に取り組み、市民力・地域力の向上を図ります。

てぬくいまつり Local Craft Art Fair 传统手工技艺节



とんちゃん祭 Ton-chan (offal-grill) Fair 猪牛内脏烧烤节



大野人

結の心で結ぶ
大野人のぬくもり

大野市教育理念

明倫の心を重んじ

育てよう 大野人

人としての生きる道を明らかにし、進取の気象を育てた明倫の心は、いつの時代においても変わらない大野の学びの原点です。

私たちは、この心を大切にして、優しく賢く、たくましい大野人になるため、学び、育てることに努めています。

[People in Ono]
Spirit of Yui, and the warmth of people in Ono
Ono City's Educational Philosophies
We treasure and nurture the spirit of Meirin. The Meirin spirit that defined the way of how to live righteously, and was also responsible for the adventurous minds of our ancestors, has been regarded as the starting point of our education in Ono and has remained unchanged throughout all eras. We have a passion for learning and developing this spirit in order to become kind, intelligent and strong individuals in Ono.

[大野人]
連結之心、大野人的情誼

大野市教育理念
尊重“明倫”心，培养“大野人”。
明倫心开启人生之道。这明倫心所培养的进取之性，在任何时代亦无变化。这就是大野求学之道的原点。
我们以此心为重，为了成为温良、智慧、强健的大野人，而不懈地学习，并积极地培养。



● **中学生みこしダンスパフォーマンス**
Mikoshi (portable shrine) Dance performed by junior high school students
中学生舞蹈表演神轿



● **保健・医療・福祉サービス拠点施設 結とびあ (有終会館)**
Yui-topia: Service center for health information, medical care and welfare
保健、医療、福利の中心施設“結之梦乡”



● **わんぱく相撲**
Children's Sumo Wrestling
頑皮相扑

The Spirit of Meirin
The seventh domain lord of the Do-i clan, Toshitada Do-i (1811-68), established a domain school, "Meirin Kan", in 1844, based on the idea that people with new knowledge were essential to reinvigorate the local government and economy. The word "Meirin" comes from the teachings of Mencius, a great Chinese philosopher, that people should be aware of humanity and morality in their lives.
Meirin Kan School was open even to ordinary children, not exclusively to those of samurai, which was a rare feature back then. It has been said that alumni made a great contribution to rebuilding the finances of the clan, thus enabling commerce and the mining industry to become successful.

何谓“明倫”？
大野藩土井家七代藩主土井利忠(1811-1868)，意图重建大野藩的政治、经济，基于对学习新知识人才需要的考虑，于1844年开设了藩属学校“明倫館”。明倫館的“明倫”是由孟子的“皆所以明人伦也。”而来，意为开启人生之道。即，旨在明确为人所当遵行的道路。
明倫館在当时是很罕见的，不仅是武士的子弟，而且面向一般家庭孩童“开校门”。据说之后，从这里培养出来的人才使大野藩的商业及矿业得到了很大的繁荣，为当时的大野藩的财政重建做出了极大的贡献。我们也基于这段历史，意将“明倫”的基本理念贯穿于整个大野的教育当中。

「明倫」と定めます。
大野の教育の全てを貫く普遍の理念を
ます。私たちは、この史実に基づいて、大野の教育の全てを貫く普遍の理念を
の再建に大きく貢献したと言われています。
の商業や鉱業などを盛んにし、藩財政
の再建に大きく貢献したと言われています。
た。そして、ここで育った人材は、大野藩
もたちにも門戸を開いて学ばせていまし
の子弟に限らず、広く一般家庭の子ど
明倫館は、当時としては珍しく、武士

明倫とは
大野藩・土井家七代藩主土井利忠
(1811~1868年)は、藩の政治や
経済の建て直しには、新しい知識を学ん
だ人材が必要であるという考えに基づ
き、弘化元年(1844)に藩校「明倫
館」を開設しました。明倫館の「明倫」
という言葉は、「皆人倫を明らかにする
所以なり」に由来し、人の生きる道を明
らかにすること、すなわち、人として守
り、行うべき道を明らかにすることを指
しています。



● **ドロリンピック**
Doro (Mud)-lympic
泥田运动会